

F. 95 - 2830

[S - C - 29262]

**15 MAI 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
régulant les conditions d'octroi de subventions
au Théâtre national de la Communauté française de Belgique**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1957 réglant l'octroi de subventions au Théâtre national de Belgique d'expression française;

Vu l'avis du Conseil supérieur de l'art dramatique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12.01.73 et notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il convient d'aligner les modalités d'octroi de subventions à l'Etablissement d'utilité publique "Théâtre national de la Communauté française de Belgique" sur la pratique des contrats-programme généralisée dans le secteur théâtral, et ce dès la saison 95-96,

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 mars 1995;

Vu l'accord du Ministre chargé du budget, donné le 29 mars 1995;

Sur proposition du Ministre ayant la Culture dans ses attributions;

Vu la délibération du Gouvernement du 15 mai 1995,

Arrête :

Article 1er. Il est alloué annuellement à l'Etablissement d'utilité publique "Théâtre national de la Communauté française de Belgique", dans le respect des conditions déterminées par le présent arrêté, une subvention de fonctionnement qui fait l'objet d'une inscription nominative au budget du Ministère de la Culture et des Affaires sociales de la Communauté française.

Sous réserve de l'existence de crédit, la subvention est versée en deux tranches:

- la première, représentant 85 % du montant, est versée dès après engagement de l'arrêté de subvention et pour le 31 mars au plus tard;

- la seconde l'est après réception des bilan, comptes de dépenses et de recettes, rapports financiers et d'activité du théâtre de la saison clôturée au 30 juin.

Art. 2. Dans le respect de ses statuts, le Théâtre national doit prioritairement, au travers de spectacles d'une haute valeur artistique, favoriser et défendre la création dramatique de la Communauté française, notamment par la production propre d'un nombre significatif de réalisations scéniques, la coproduction de projets émanant d'autres compagnies et artistes de la Communauté et la diffusion de ces spectacles en Wallonie, à Bruxelles et à l'étranger.

De plus, il assure la circulation de spectacles d'autres théâtres de la Communauté en les présentant dans ses infrastructures.

Il peut accueillir des spectacles étrangers témoignant de l'évolution des arts du spectacle contemporain en Europe et dans le monde.

Le Théâtre national s'attache à défendre l'emploi des travailleurs du spectacle, particulièrement celui de ses collaborateurs artistiques et interprètes. Dans ce cadre, il associe à son fonctionnement et à sa programmation un certain nombre de jeunes artistes.

Le Théâtre national promeut l'écriture dramatique en Communauté française et assure la réalisation scénique d'un nombre minimal d'oeuvres d'auteurs belges de langue française.

Art. 3. A partir du 1er juillet 95, l'octroi de la subvention au Théâtre national est subordonné à la ratification par lui-même et le Gouvernement d'un contrat-programme prenant effet à la même date établissant, pour des périodes successives de cinq saisons les droits et engagements des parties, notamment en application des articles 1er et 2 du présent arrêté.

Le contrat-programme détermine également les conditions et procédures dans lesquelles il est reconduit, modifié, dénoncé ou résilié et porte les dispositions relatives à l'équilibre financier du théâtre.

Art. 4. L'arrêté royal du 9 octobre 1957 réglant l'octroi de subventions au Théâtre national de Belgique d'expression française est abrogé à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1995.

Art. 6. Le Ministre du Gouvernement qui a le théâtre dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 mai 1995.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre du Budget, de la Culture et du Sport,
E. TOMAS

VERTALING

N. 95 — 2830

[S - C. - 29262]

15 MEI 1995. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot regeling van de voorwaarden voor de toekenning van toelagen aan het "Théâtre national de la Communauté française de Belgique" (Nationaal Toneel van de Franse Gemeenschap van België)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 9 oktober 1957 tot regeling van toelagen aan het Franstalig Nationaal Toneel van België;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de dramatische kunst;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorzieningen betreffende de toekenning van toelagen aan de Instelling van openbaar nut "Théâtre national de la Communauté française de Belgique" moeten afgestemd worden op het aanwenden van programma-overeenkomsten veralgemeend in de toneelsector en dit vanaf het seizoen 95-96;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 maart 1995;

Gelet op het akkoord van de Minister belast met de begroting, gegeven op 29 maart 1995;

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Cultuur behoort;

Gelet op de na de beraadslaging van de Regering van 15 mei 1995 genomen beslissing,

Besluit :

Artikel 1. Aan de Instelling van openbaar nut "Nationaal Toneel van de Franse Gemeenschap van België" wordt jaarlijks, onder de door dit besluit bepaalde voorwaarden, een werkingstoelage toegekend die nominatief op de begroting van het Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken van de Franse Gemeenschap wordt ingeschreven.

Op voorwaarde dat er kredieten voorhanden zijn, wordt de toelage in twee schijven gestort:

- de eerste, die 85 % van het bedrag omvat, wordt gestort zodra het besluit betreffende de toelage vastgelegd is en uiterlijk op 31 maart;

- de tweede wordt gestort na ontvangst van balans, rekeningen van uitgaven en inkomsten, financiële en activiteitenverslagen over het toneel van het seizoen afgesloten op 30 juni.

Art. 2. In naleving van zijn statuten moet het "Théâtre national" prioritair de creatie van toneelwerken van de Franse Gemeenschap bevorderen en verdedigen dankzij voorstellingen van hoog artistiek niveau, inzonderheid door de eigen productie van een belangrijk aantal toneelverwezenlijkingen, de co-productie van projecten uitgewerkt door andere toneelgezelschappen en -kunstenaars van de Gemeenschap en door de opvoering van deze voorstellingen in Wallonië, in Brussel en in het buitenland.

Bovendien zorgt het "Théâtre national" ervoor dat de voorstellingen van andere toneelgezelschappen van de Gemeenschap overal worden vertoond door toe te laten de voorstellingen in zijn infrastructuur op te voeren.

Voorstellingen uit het buitenland die getuigen van de kunstevolutie van het hedendaags toneel in Europa en in de wereld kunnen daar ook opgevoerd worden.

Het "Théâtre national" zet alles in het werk om de tewerkstelling van de arbeiders van het toneelwezen te verdedigen, inzonderheid de tewerkstelling van zijn kunstmedewerkers en zijn vertolkers. In dit kader betreft het sommige jonge kunstenaars bij zijn werking en zijn programmatie.

Het "Théâtre national" moedigt het toneelschrijven in de Franse Gemeenschap aan en zorgt voor de verwezenlijking op het toneel van een minimum aantal werken van Belgische Franstalige auteurs.

Art. 3. Vanaf 1 juli 1995 is de toekenning van de toelage aan het "Théâtre national" afhankelijk van de bekrachtiging door het Toneel zelf en door de Regering van een programma-overeenkomst die uitwerking heeft op dezelfde datum en waarin de rechten en de verbintenissen van de partijen voor opeenvolgende periodes van vijf seizoenen worden opgenomen, inzonderheid in toepassing van de artikelen 1 en 2 van dit besluit.

De programma-overeenkomst bepaalt eveneens de voorwaarden en de procedures volgens welke zij wordt hernieuwd, gewijzigd, opgezegd of opgeschort en houdt de bepalingen in betreffende het financieel evenwicht van het toneel.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 9 oktober 1957 tot regeling van toelagen aan het Franstalig Nationaal Toneel van België wordt opgeheven op de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1995.

Art. 6. De Minister van de Regering tot wiens bevoegdheid het toneel behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 mei 1995.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Begroting, Cultuur en Sport,
E. TOMAS